

Register your product and get support at
请登录以下网址并得到相应的帮助

www.philips.com/welcome

LightCare

GC1400 series



User manual

Petunjuk Penggunaan

사용 설명서

Manual pengguna

คู่มือผู้ใช้

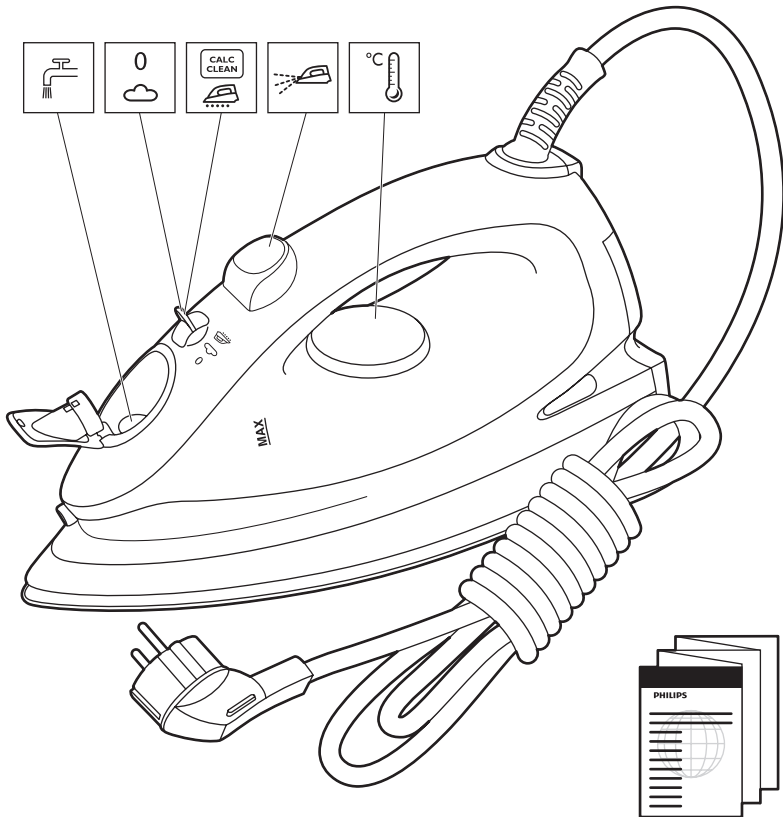
Hướng dẫn sử dụng

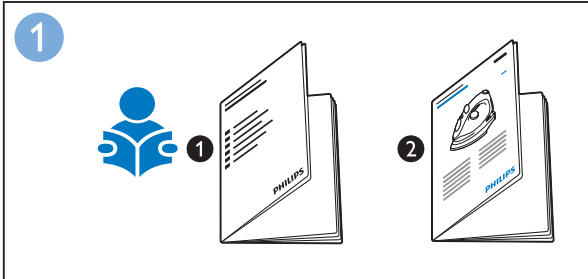
使用手冊

用户手册

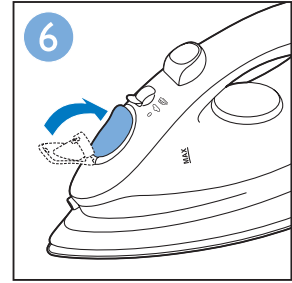
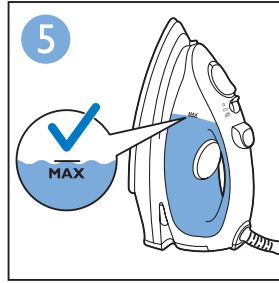
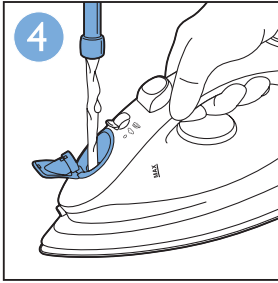
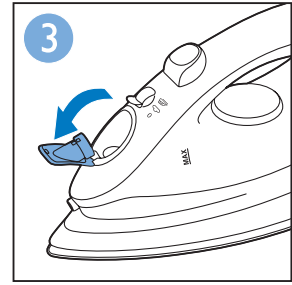
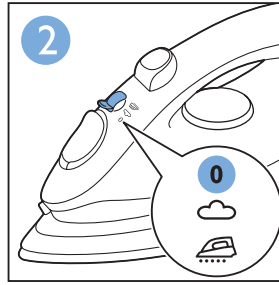
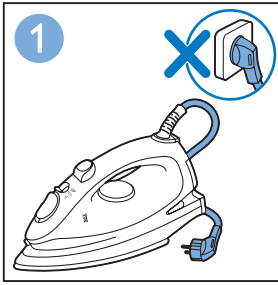
PHILIPS

	3		9
	4		10
	4		12
	6		12
	8		13
	8		15





- | | | | |
|-----------|--|------------|---|
| EN | Fill the water tank with tap water only. Do not add perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals to avoid damage to your iron. | TH | เติมน้ำลงในถังด้วยน้ำประปาเท่านั้น ห้ามใส่น้ำหอม, น้ำส้มสายชู, แป้ง, น้ำยาขจัดคราบตะกรัน, น้ำยารีดผ้าเรียบ หรือสารเคมีอื่นๆ เพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายต่อเตารีด |
| ID | Isilah tangki air hanya dengan air keran. Jangan menambahkan parfum, cuka, kanji, bahan pembersih kerak, bahan pembantu penyetrikaan atau bahan kimia lainnya untuk mencegah kerusakan pada setrika. | VN | Chỉ châm nước máy vào ngăn chứa nước. Không thêm nước hoa, dấm, hồ vãi, chất tẩy rửa, chất phụ trợ ủi hay những hóa chất khác để tránh làm hỏng bản ủi của bạn. |
| KO | 물탱크는 수도물로만 채우십시오. 다리미의 손상을 방지하기 위해 향수, 식초, 풀, 석회질 제거제, 다림질 보조제, 기타 화학약품을 첨가하지 마십시오. | TCN | 請僅以自來水注入水箱。請勿將香水、醋、澱粉、除水垢劑、熨燙添加劑或其他化學物質加入水箱中。 |
| MY | Isikan tangki air dengan air pili sahaja. Jangan tambah wangian, cuka, kanji, ejen pembuangan kapur; alat bantuan seterika atau bahan kimia lain untuk mengelakkan seterika anda daripada rosak. | SCN | 仅为水箱注入自来水。请勿加入香水、醋、淀粉、除垢剂、熨烫助剂或其他化学药品，以免损坏熨斗。 |





EN	Fabric		
ID	Kain		
KO	패브릭		
MY	Fabrik		
TH	ผ้า		
VN	Vải		
TCN	布料		
SCN	织物		

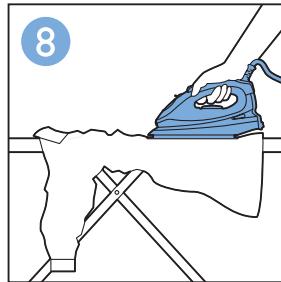
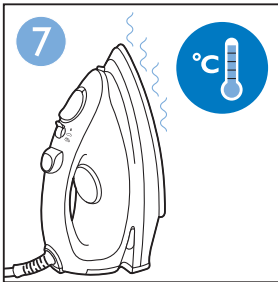
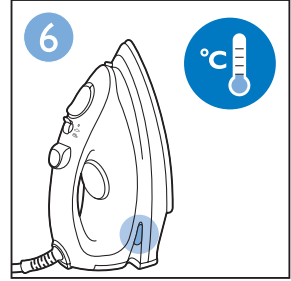
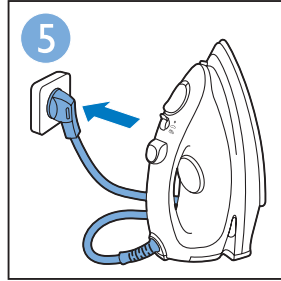
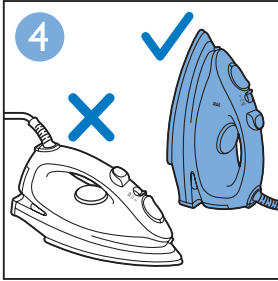
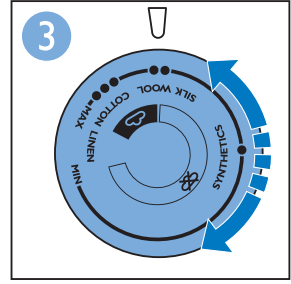
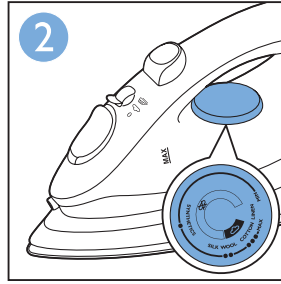
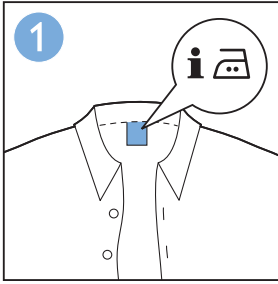
EN	Linen	MAX LINEN	
ID	Linen		
KO	마직		
MY	Linen		
TH	ลินิน		
VN	Lanh		
TCN	亞麻布		
SCN	亚麻		

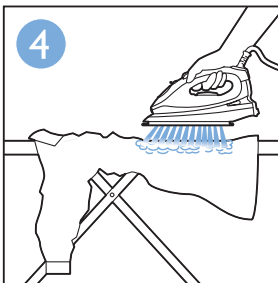
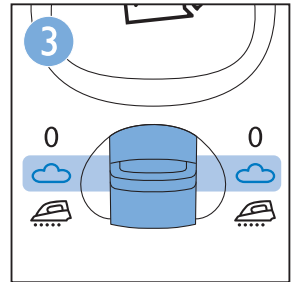
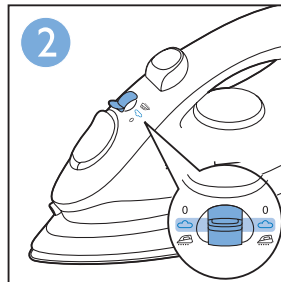
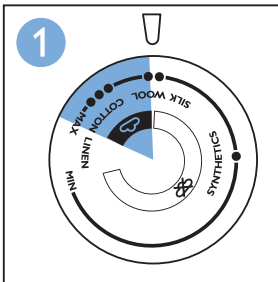
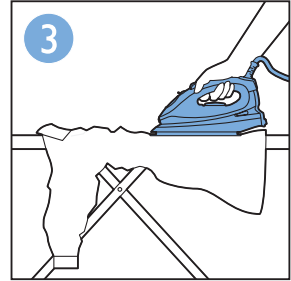
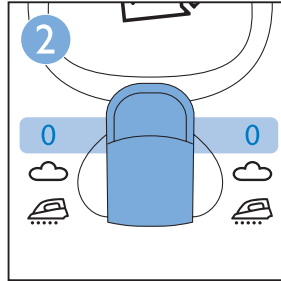
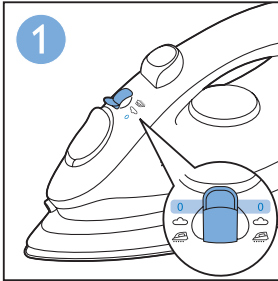
EN	Cotton	●●● COTTON	
ID	Katun		
KO	면직		
MY	Kain kapas		
TH	ผ้าฝ้าย		
VN	Cotton		
TCN	棉		
SCN	棉		

EN	Wool	●● WOOL	
ID	Wol		
KO	모직		
MY	Wul		
TH	ผ้าขนสัตว์		
VN	Len		
TCN	毛料		
SCN	羊毛		

EN	Silk	● SILK	0
ID	Sutera		
KO	실크		
MY	Sutera		
TH	ผ้าไหม		
VN	Tơ lụa		
TCN	絲		
SCN	丝绸		

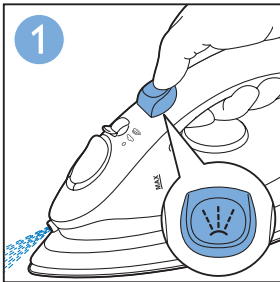
EN	Synthetics	● SYNTHETICS	0
ID	Bahan sintetis		
KO	합성섬유		
MY	Sintetik		
TH	ผ้าใยสังเคราะห์		
VN	Vải sợi tổng hợp		
TCN	合成纖維		
SCN	合成纤维		







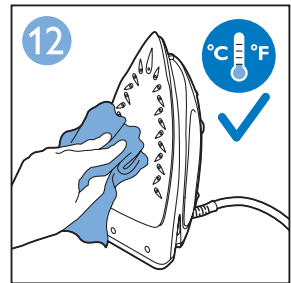
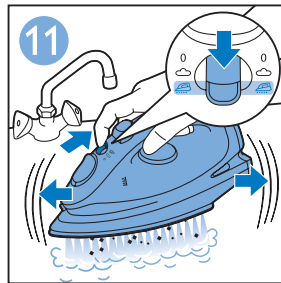
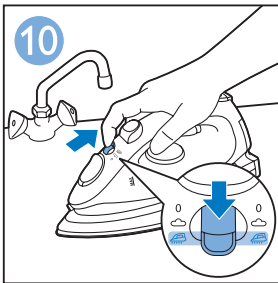
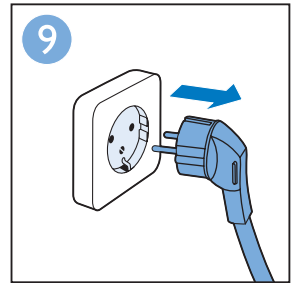
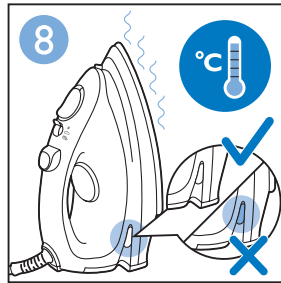
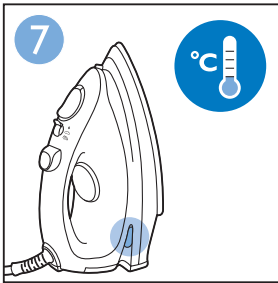
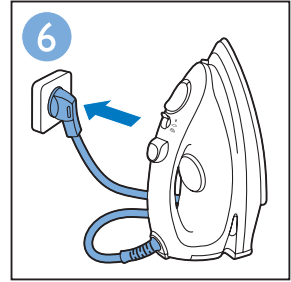
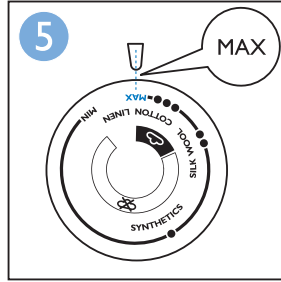
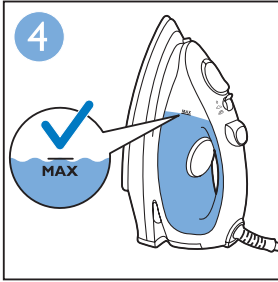
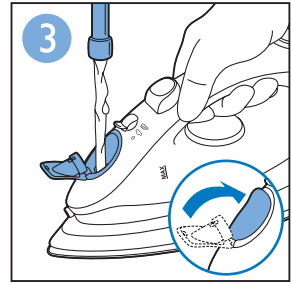
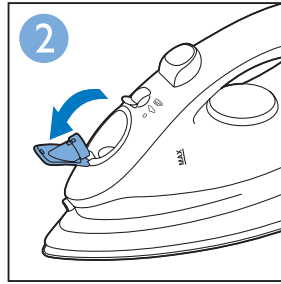
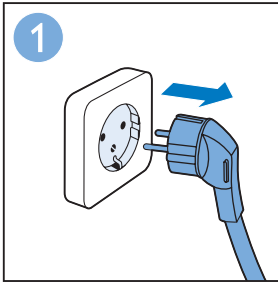
- EN** Use the spray function to remove stubborn creases at any temperature.
- ID** Gunakan fungsi semprot untuk menghilangkan kusut yang membandel pada suhu apa pun.
- KO** 높은 온도에서도 잘 퍼지지 않는 주름을 없애려면 스프레이 기능을 사용하십시오.
- MY** Anda boleh menggunakan fungsi sembur untuk mengeluarkan kedut yang degil pada apa-apa suhu.



- TH** ใช้ฟังก์ชันสเปรย์เพื่อขจัดรอยยับซึ่งยากต่อการรีดที่อุณหภูมิที่ต้องการ
- VN** Sử dụng chức năng phun hơi nước để làm phẳng những nếp nhăn khó ủi ở bất cứ nhiệt độ nào.
- TCN** 在任何溫度下均可使用噴水功能擺平頑固的皺褶。
- SCN** 喷雾功能可用于在任何温度设置下去除顽固褶皱。

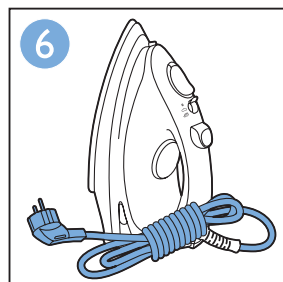
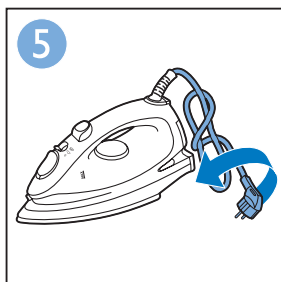
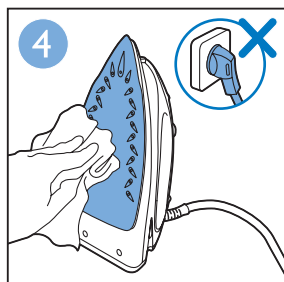
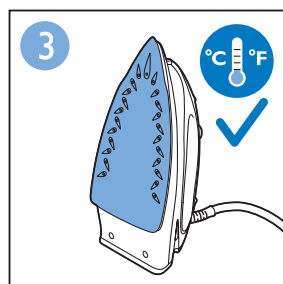
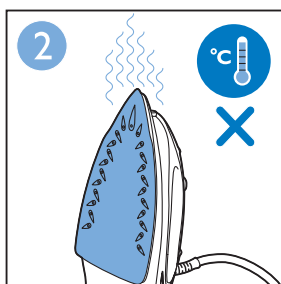
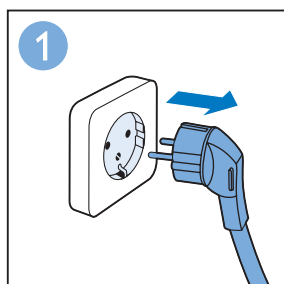


EN	Descale every two weeks. Fill the water tank and heat the iron to 'MAX' temperature. Then, unplug and hold the iron over your sink. Push and hold the slide button to calc-clean while you shake the iron to flush out the water.	TH	ขจัดคราบตะกรันทุกสองสัปดาห์ เติมน้ำในแทงค์และทำความร้อนเตารีดไปที่อุณหภูมิ 'MAX' จากนั้น ให้ออดปลั๊กและถือเตารีดเหนืออ่างน้ำ ให้ดันปุ่มสไลด์ค้างไว้เพื่อขจัดตะกรันในขณะที่คุณเขย่าเตารีดเพื่อล้างทำความสะอาด
ID	Hilangkan kerak setiap dua minggu. Isi tangki air dan panaskan setrika hingga suhu 'MAX'. Lalu cabut steker dan pegang setrika di atas bak cuci. Tekan dan tahan tombol geser untuk membersihkan kerak sementara Anda mengguncangkan setrika untuk mengalirkan air keluar.	VN	Tẩy sạch cặn bám hai tuần một lần. Châm nước vào ngăn chứa nước và bật bàn ủi ở mức nhiệt độ 'MAX'. Sau đó, rút phích cắm ra và giữ bàn ủi bên trên bồn rửa. Đẩy và giữ nút trượt về calc-clean trong khi lắc bàn ủi để xả nước ra ngoài.
KO	2주에 한 번씩 석회질을 제거하십시오. 물탱크를 채우고 다리미를 최대 온도로 예열합니다. 그런 다음, 코드를 뽑고 다리미를 싱크대 위에서 수평으로 잡습니다. 슬라이드 버튼을 누른 채로 다리미를 흔들어 물을 배출하면서 석회질 세척을 합니다.	TCN	每兩週除垢一次。將水箱注滿水，並將熨斗加熱達到「MAX」（最高）溫度。然後拔下熨斗插頭，將熨斗拿到水槽上方。接著將滑動按鈕推至除鈣位置並且按住，同時搖晃熨斗，將水排出。
MY	Tanggalkan kerak setiap dua minggu. Isikan tangki air dan panaskan seterika ke suhu 'MAX'. Kemudian, cabut palam dan pegang seterika atas singki anda. Tekan dan tahan butang luncur kepada calc-clean sambil anda menggoncangkan seterika untuk mengumbah air.	SCN	每隔两周除垢一次。为水箱注水并将电熨斗加热至“MAX（最高）”温度。然后拔掉电源并在水池上方握住熨斗。将滑块按钮按到除水垢位置并按住不放，同时晃动熨斗，灌进清水进行冲洗。





- | | | | |
|----|--|-----|---|
| EN | Cleaning and storage. Do not use steelwool, vinegar or any abrasive cleaning agent. | TH | การทำความสะอาดและการจัดเก็บ ห้ามใช้เหล็กฝอย, น้ำส้มสายชู หรือน้ำยาทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนสูงอื่นๆ |
| ID | Membersihkan dan menyimpan. Jangan menggunakan serat baja, cuka atau bahan pembersih abrasif. | VN | Vệ sinh và bảo quản. Không sử dụng miếng chùi bằng sợi thép, dấm hay bất kỳ chất tẩy rửa có tính mài mòn nào. |
| KO | 세척 및 보관. 수세미나 식초 또는 어떠한 연마성 세제도 사용하지 마십시오. | TCN | 清潔與收藏。請勿使用鋼絲絨、醋或任何具磨融性的清潔劑。 |
| MY | Pembersihan dan storan. Jangan gunakan wul besi, cuka atau sebarang ejen pembersihan yang melelas. | SCN | 清潔和存放。請勿使用鋼絲球、白醋或任何腐蝕性清潔劑。 |





Problem	Possible cause	Solution
EN The iron does not produce steam.	The steam position is set to 0.	Set the steam position to ☁.
The iron leaks.	The water tank is filled beyond its capacity.	Do not fill the water tank beyond the 'MAX' symbol.
Flakes and impurities leak from the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the calc-clean function until all flakes and impurities have been disposed of.
Water spots appear on the garment during ironing.	Steam has condensed onto the ironing board.	Occasionally iron wet spots without steam in order to dry them.
	If the underside of the ironing board is wet, wipe it dry with a piece of dry cloth.	To prevent steam from condensing onto the ironing board, use an ironing board with a wire mesh top.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
ID Setrika tidak mengeluarkan uap.	Posisi uap disetel ke 0.	Setel posisi uap ke ☁ .
Setrika bocor:	Tangki air diisi melebihi kapasitas.	Jangan mengisi tangki air melewati simbol 'MAX'.
Serpihan dan kotoran keluar dari tapak setrika selama menyeterika.	Air sadah membentuk serpihan di dalam tapak setrika.	Gunakan fungsi calc-clean hingga semua serpihan dan kotoran dibuang sebagaimana mestinya.
Bintik-bintik air muncul pada pakaian selama menyeterika.	Uap mengembun pada meja setrika.	Sesekali setrika bintik-bintik basah tanpa uap untuk mengeringkannya.
	Jika sisi bawah meja setrika basah, seka untuk mengeringkannya dengan kain kering.	Untuk mencegah uap mengembun pada meja setrika, gunakan meja setrika yang dilapisi anyaman dari kawat.

문제점	가능한 원인	해결책
KO 다리미에서 스팀이 나오지 않습니다.	스팀량 조절기가 0에 맞추어져 있습니다.	스팀량 조절기를 ☁(으)로 맞추십시오.
다리미에서 물이 새어 나옵니다.	물탱크가 최대 수위량 이상으로 채워졌습니다.	물탱크는 최대 수위량 표시 MAX 이상 채우지 마십시오.
다리질 도중 열판에서 석회질과 불순물이 나옵니다.	경수가 열판 내부에 석회질을 생성시켰습니다.	모든 석회질과 불순물이 제거될 때까지 석회질 세척 기능을 사용하십시오.
다리미를 할 때 옷에 젖은 얼룩이 생깁니다.	다리미판에 스팀이 응축되어 있습니다.	가끔 스팀을 끈 채로 젖은 부분을 다리미 하 여 말리십시오.
	다리미판 표면이 젖었다면 마른 천으로 닦아내십시오.	다리미판에 스팀이 응축되지 않도록 하려면 와이어 망이 있는 다리미판을 사용하는 것이 좋습니다.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
MY Seterika tidak menghasilkan stim.	Kedudukan stim ditetapkan ke 0.	Kedudukan stim ditetapkan kepada ☁ .
Seterika bocor:	Tangki air diisi melebihi kapasitas.	Jangan isikan tangki air melebihi simbol 'MAX'.
Emping dan bendasing bocor di dalam soleplate.	Air liat membentuk emping di dalam plat tapak.	Gunakan fungsi calc-clean sehingga semua emping dan bendasing telah dibuang.
Bintik basah kelihatan pada kain semasa menyeterika.	Stil telah memeluwap ke atas papan seterika.	Kadangkala seterika tompok basah tanpa stim untuk mengeringkannya.
	Jika bahagian bawah papan seterika basah, lap sehingga kering dengan menggunakan sehelai kain kering.	Untuk mengelakkan stim daripada memeluwap pada papan seterika, gunakan papan seterika yang mempunyai jaringan dawai di bahagian atas.

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
TH	เตารีดไม่ผลิตไอน้ำ	ตั้งระดับพลังไอน้ำไปที่ 
เตารีดรั่วซึม	เติมน้ำในแทงก์เก็บความจุ	ห้ามเติมน้ำสูงกว่าสัญลักษณ์ 'MAX'
ขณะรีดผ้า มีคราบตะกรันและสิ่งสกปรกรั่วออกมาจากแผ่นความร้อน	น้ำกระด้างทำให้คราบตะกรันก่อตัวขึ้นในแผ่นทำความร้อน	ใช้ฟังก์ชันขจัดคราบตะกรันจนกว่าจะกำจัดคราบตะกรันและสิ่งสกปรกออกได้ทั้งหมด
ปรากฏรอยเปื้อกบนเนื้อผ้าขณะรีดผ้า	ไอน้ำควบแน่นอยู่บนโต๊ะรีดรีด	ให้รีดรอยเปื้อกบนแท่งโดยไม่ใช้พลังไอน้ำ
	หากฐานล่างของโต๊ะรีดรีดเปียก ให้เช็ดด้วยผ้าแห้ง	ในการป้องกันไม่ให้ไอน้ำควบแน่นบนโต๊ะรีดรีด ให้ใช้โต๊ะรีดรีดที่มีตาข่ายลวดอยู่ด้านบน

Vấn đề	Nguyên nhân có thể	Giải pháp	
VN	Bàn ủi không phun hơi nước.	Vị trí hơi nước được chỉnh về 0.	Chỉnh vị trí hơi nước về ☹.
	Bàn ủi rỉ nước.	Ngăn chứa nước bị đổ đầy quá dung tích.	Không đổ nước vào ngăn chứa vượt quá biểu tượng 'MAX'.
	Chất gỉ và cặn rỉ ra từ đế bàn ủi khi đang ủi.	Nước cứng tạo thành các lớp gỉ mỏng bên ở mặt trong của bàn ủi.	Sử dụng chức năng calc-clean cho đến khi các chất gỉ và cặn được làm sạch hết.
	Các vết nước xuất hiện trên vải trong quá trình ủi.	Hơi nước đã ngưng tụ trên ván ủi.	Thỉnh thoảng ủi những vết ướt mà không dùng hơi nước để làm khô chúng.
	Nhiều mặt dưới của ván ủi ướt, lau khô ván ủi bằng một mảnh vải khô.	Để hơi nước không tích tụ lại trên ván ủi, sử dụng ván ủi có lưới sắt bên trên.	

問題	可能原因	解決方法	
TCN	熨斗不會產生蒸氣。	蒸氣位置設為 0。	將蒸氣位置設定為 ☹。
	熨斗漏水。	注入水箱中的水超過其容量。	注入的水量切勿超過「MAX」符號。
	在熨燙期間，底盤冒出小薄片和雜質。	硬水在底盤內側形成小薄片。	請使用除鈣功能，直到所有小薄片和雜質皆完全去除為止。
	熨燙時衣服上會出現水印。	蒸氣凝結在燙板熨上。	偶爾在不使用蒸氣的情況下，來回熨燙這些水印，即可將水印熨乾。
		如果熨燙板的底部是溼的，請用乾布擦拭。	若要避免蒸氣凝結在燙板上，請使用附有金屬格架的燙板。

问题	可能的原因	解决方法	
SCN	熨斗没有产生蒸汽。	蒸汽位置设为 0。	将蒸汽位置设为 ☹。
	熨斗漏水。	水箱中注入的水超过其容量。	切勿让水位超过“MAX（最大）”水位标示。
	熨烫期间有薄片和杂质从底板中漏出。	硬水会在底板内形成水垢。	使用除水垢功能，直到所有薄片和杂质均已处理掉。
	在熨烫过程中，衣物上出现水迹。	蒸汽在烫衣板上冷凝。	偶尔在不使用蒸汽的情况下熨烫湿点，将其熨干。
		如果熨衣板的底面是湿的，请先用一块干布将其擦干。	要防止蒸汽凝结在熨衣板上，可使用带有金属丝网罩的熨衣板。



PHILIPS

产品 : 飞利浦蒸汽电熨斗
型号 : GC1480
额定电压 : 220V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率: 1200 W
生产日期 : 请见产品底部
产地 : 中国

珠海经济特区飞利浦家庭电器有限公司
中国珠海市三灶镇琴石工业区
邮政编码: 519040
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005, GB4706.2-2007,
GB4343.1-2009及GB17625.1-2003制造

PHILIPS

产品 : 飞利浦蒸汽电熨斗
型号 : GC1490
额定电压 : 220V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率: 1400 W
生产日期 : 请见产品底部
产地 : 中国

珠海经济特区飞利浦家庭电器有限公司
中国珠海市三灶镇琴石工业区
邮政编码: 519040
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标 GB4706.1-2005, GB4706.2-2007,
GB4343.1-2009及GB17625.1-2003制造

產品名稱 : 飛利浦蒸汽熨斗 **【此規格適用於台灣】**
產品型號 : GC1480 GC1490
額定電壓/頻率/消耗電功率 110V / 50-60Hz/ 1000W
設計開發 : 荷蘭 產地: 中國 規格: 蒸汽式
製造年份及號碼: 請見機體標示, 前兩碼為西元年
整體號碼為製造號碼
製造廠商 : PHILIPS
進口廠商 : 台灣飛利浦股份有限公司
地址 : 台北市南港區園區街 3-1 號 15 樓
電話 : 0800-231-099
網址 : <http://www.philips.com.tw>



Specifications are subject to change without notice.
©2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

Document order number: 4239.000.7953.2

